

*Natalia Dejo Oricain\**  
*Marisa Ramírez Alesón\**

## **¿HACIA DÓNDE SE DIRIGEN LAS EXPORTACIONES ARAGONESAS? UN ANÁLISIS DE LOS ÚLTIMOS AÑOS (1999-2009)**

En el presente artículo se analiza el volumen, evolución y principales destinos de las exportaciones aragonesas (1999-2009) en comparación con las españolas. El estudio de los principales destinos de las exportaciones resulta de interés para poner de manifiesto cómo la economía aragonesa, como integrante de la economía española, se está adaptando a la globalización de los mercados y conocer su preferencia por determinados mercados. Del análisis realizado se evidencia que, aunque hay un fuerte predominio de la Unión Europea de los 15 como principal mercado de destino, las empresas aragonesas exportan a todas las áreas geográficas estando presentes en prácticamente todo el mundo. Por países destaca el predominio de Alemania aunque despuntan países como Turquía, Hungría, Suiza, Estados Unidos y Rusia.

**Palabras clave:** volumen exportador, destinos geográficos, Aragón, España.

**Clasificación JEL:** F14.

### **1. Introducción**

Durante las últimas décadas se ha producido un cambio notable en la economía internacional que se ha manifestado en una internacionalización creciente del comercio, favorecido por la reducción o eliminación de las barreras arancelarias y la integración de los mercados. Esto ha provocado una ampliación de los mercados, lo que constituye una oportunidad para las empresas, porque no sólo les permite acceder a nuevos clientes sino también aprovechar ganancias de eficiencia en la producción (Ramírez y Rosell, 2006).

Sin embargo, el proceso de internacionalización de las empresas, como indican Johanson y Vahlne (1977), consiste en un proceso gradual de

aprendizaje en el que la empresa incrementa su compromiso internacional a medida que va adquiriendo experiencia en los mercados exteriores. Y es que la expansión internacional conlleva costes y riesgos, por lo que generalmente las empresas optan por iniciar este proceso con las exportaciones, ya que es un modo de entrada que no compromete una gran cantidad de recursos.

Las empresas aragonesas, como integrantes de la economía española, no son ajenas a este proceso de intensificación de la actividad internacional, y se han visto obligadas a adoptar medidas de potenciación de sus exportaciones.

Los datos sobre el volumen exportador en Aragón, según los datos del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio (DATACOMEX), muestran que la comunidad aragonesa ocupa un estable octavo puesto respecto al resto de las comunidades ▷

\* Departamento de Economía y Dirección de Empresas. Universidad de Zaragoza.

auténomas para el periodo 1999-2008<sup>1</sup>, por detrás de Cataluña, Comunidad Valenciana, Madrid, País Vasco, Andalucía, Galicia y Castilla-León. Aragón exporta de media casi 6.700 millones de euros, que supone el 4,51 por 100 del total de exportaciones medias españolas, por encima del peso total de su economía sobre el conjunto de España, cuya aportación al PIB nacional es del 3,1 por 100. La economía aragonesa es, por tanto, una economía abierta al exterior en la que destaca especialmente su actividad exportadora, que se configura como una de las fuentes principales de creación de valor de su economía.

Por lo tanto, el estudio de los principales destinos de las exportaciones resulta de gran interés para evidenciar cómo la economía aragonesa, como integrante de la economía española, se está adaptando a la globalización de los mercados, permitiendo conocer, a través de los datos macroeconómicos, su preferencia por determinados mercados y su presencia cada vez mayor en todos ellos. Todo ello mostraría la capacidad competitiva de las empresas aragonesas.

## 2. Comercio exterior de Aragón

De acuerdo con los datos del Instituto Nacional de Estadística (INE), el Producto Interior Bruto (PIB) aragonés medio para el periodo 1999-2008 se sitúa en 25.709 millones de euros<sup>2</sup>, lo que representa un crecimiento medio del 3,4 por 100, similar al de la economía nacional. En 2007, Aragón es la comunidad autónoma que registra una mayor tasa de crecimiento de su PIB en el conjunto nacional (4,5 por 100), alcanzando casi los 33.000 millones de euros, debido al intenso incremento de la actividad constructora como consecuencia principalmente de la organización de la Exposición

<sup>1</sup> Por operatividad, los datos del periodo 1999-2009 se presenta en dos subperiodos, agrupando los años 1999-2003 y 2004-2008, el año 2009 se presenta por separado porque sólo cubre hasta septiembre.

<sup>2</sup> Una de las características de Aragón es su baja densidad demográfica, de modo que el PIB per cápita aragonés se ha situado todos los años por encima del nacional, especialmente en 2006 y 2007.

Internacional de 2008 (Instituto Nacional de Estadística, 2008).

Las exportaciones aragonesas también estarían influyendo en este crecimiento, ya que tanto su volumen como su importancia dentro de la economía nacional han aumentado a lo largo de los años de estudio. Así, el volumen anual medio de las exportaciones aragonesas para el periodo 1999-2008 ha sido de 6.654 millones de euros, lo que supone el 4,51 por 100 de las exportaciones totales españolas, mayor que el propio peso de su economía (el 3,1 por 100), lo que refleja una buena posición competitiva de las empresas aragonesas.

En su evolución destacan especialmente los siguientes años: 2001 porque el volumen exportador crece casi el 8 por 100, muy por encima de la media nacional (4,5 por 100), debido fundamentalmente al incremento de exportaciones del sector del automóvil, que habían tenido variaciones negativas en los dos años anteriores (CESA, 2001). El año 2003 porque Aragón exporta casi 7.000 millones de euros, creciendo respecto al año anterior un 23,4 por 100, convirtiéndose ese año en la comunidad autónoma que más crece, casi seis veces y media más que la media nacional, debido a una ganancia en cuota de mercado de la UE-15 (especialmente Reino Unido) y al aumento de las exportaciones relacionadas con el automóvil (CESA, 2003). También destacan las exportaciones aragonesas del 2007, no sólo por corresponder al volumen máximo del periodo (8.753,46 millones de euros), a pesar de ser el año en el que se empieza a observar la crisis económica internacional, sino también porque Aragón presenta una tasa de crecimiento de sus exportaciones respecto al 2006 de casi el 18 por 100, más del doble de la media nacional, otra vez debido al impulso del capítulo de la automoción (CESA, 2007). Por el contrario, el año 2000 destaca porque las exportaciones aragonesas crecieron muy por debajo de la media nacional (el 4,7 por 100 respecto al 18,5 por 100); y el 2008 por ser el único año en el que disminuye el volumen de exportaciones aragonesas (-3,09 por 100) reflejando los efectos de la crisis económica. ▷

CUADRO 1  
INDICADORES GLOBALES DE BALANZA COMERCIAL EN ARAGÓN Y ESPAÑA (1999-2009)  
(Millones de euros)

	1999-2003			2004-2008			1999-2008			Enero-septiembre 2009		
	Aragón (A)	España (E)	% A/E	Aragón (A)	España (E)	% A/E	Aragón (A)	España (E)	% A/E	Aragón (A)	España (E)	% A/E
Exportación media.....	5.547	126.025	4,40	7.762	169.324	4,58	6.654	147.674	4,51	5.173	115.607	4,47
Importación media.....	5.328	168.431	3,16	7.797	254.496	3,06	6.562	211.463	3,10	4.400	152.953	2,88
Saldo comercial medio.....	218,71	-42.406	-0,52	-34,79	-85.172	0,04	91,96	-63.789	-0,14	773,67	-37.347	-2,07
Cobertura media*.....	103,72	74,84	138,60	99,95	66,72	149,80	101,84	70,78	143,88	117,59	75,58	155,57
PIB medio**.....	21.125	680.604	3,10	30.293	975.579	3,11	25.709	828.091	3,10	nd	nd	nd
Grado apertura medio***.....	0,52	0,43	118,88	0,51	0,43	118,53	0,51	0,43	118,70	nd	nd	nd

\* Índice de cobertura calculado como porcentaje de exportación entre importación.

\*\* Media del PIB precios de mercado a precios corrientes. Primera estimación para 2008.

\*\*\* Grado de apertura calculado como exportaciones más importaciones entre PIB.

Fuente: *Elaboración propia a partir de datos de la Contabilidad Regional de España serie homogénea, INE (<http://www.ine.es>).*

Fecha de consulta: 22/12/09 para el PIB y de DATACOMEX. Fecha de consulta: 22/12/09 para balanza comercial.

En cuanto al volumen anual medio de las importaciones aragonesas para el periodo 1999-2008 es de 6.562 millones de euros (el 3,1 por 100 sobre las importaciones españolas del periodo, similar al peso total de su economía), además esta participación se mantiene a lo largo del periodo, aunque es ligeramente inferior en 2008.

Como consecuencia, el saldo comercial aragónés medio del periodo 1999-2008 muestra un superávit, aunque durante los primeros años (1999 y 2000) así como durante 2006 y 2007 el saldo observado es negativo. Por el contrario, el saldo comercial español medio del periodo 1999-2008 es negativo, siendo así durante cada uno de los años.

Todo lo anterior pone de manifiesto la buena posición competitiva de las empresas aragonesas que, además, están realizando un importante esfuerzo para estar cada vez más presentes en los mercados internacionales.

### 3. Mercados de destino de las exportaciones aragonesas

Para analizar la presencia internacional de las empresas aragonesas se identifican, a partir de los datos disponibles en el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, cuáles son los mercados y áreas de destino principales de las exportaciones aragonesas.

Dado el elevado número de mercados donde exportan las empresas aragonesas (más de 200), se

clasifican en áreas geográficas, siguiendo criterios económico-sociales-políticos y/o geográficos, que permitan mantener la homogeneidad dentro de cada área establecida (Delgado-Gómez, Ramírez-Alesón, y Espitia-Escuer, 2004). Se han agrupado los mercados en nueve áreas geográficas, de manera que los mercados incluidos en un área precedente no podrán ser incluidos en áreas posteriores: 1) La Unión Europea de los 15 (UE-15)<sup>3</sup>. 2) Resto de países hasta la Unión Europea de los 25 (resto de UE-25) con los países de reciente incorporación. 3) Países candidatos a entrar en la Unión Europea (próximos UE)<sup>4</sup>. 4) Paraísos Fiscales, que son los territorios considerados como tales según el Real Decreto 1080/1991, de 5 de julio. 5) Latinoamérica. 6) Resto de miembros de la OCDE (resto OCDE), los países integrantes de la OCDE no incluidos en las áreas anteriores. 7) Asia. 8) África y 9) resto de países y zonas no incluidos en las áreas precedentes (resto del mundo).

A partir de esta clasificación, el Cuadro 2 presenta para Aragón y para el conjunto español, el número de mercados en los que están presentes, el volumen de exportaciones en cada una de las áreas de destino de las mismas y su participación sobre el total de exportaciones, según los subperiodos establecidos previamente. ▷

<sup>3</sup> No se incluye España al no ser exportaciones las ventas dentro de la propia nación.

<sup>4</sup> Este área incluye Rumanía, Bulgaria, Croacia y Turquía. Cabe señalar que Rumanía y Bulgaria entraron en la UE en 2007, al final del periodo considerado.

CUADRO 2  
DISTRIBUCIÓN DE LAS EXPORTACIONES POR ÁREA DE DESTINO  
(Millones de euros)

Destino	Nº*	1999-2003		2004-2008		1999-2008		Enero-septiembre 2009		
		Media	Porcentaje	Media	Porcentaje	Media	Porcentaje	Media	Porcentaje	
UE-15	Aragón	14	4.551,7	82,1	6.084,6	78,4	5.318,2	79,9	3.979,0	76,9
	España	14	89.067,5	70,7	112.387,8	66,4	100.727,7	68,2	74.181,0	64,2
Resto de UE-25	Aragón	10	160,0	2,9	278,3	3,6	219,2	3,3	192,5	3,7
	España	10	3.526,3	2,8	5.659,3	3,3	4.592,8	3,1	4.277,2	3,7
Próximos UE	Aragón	4	95,1	1,7	253,4	3,3	174,3	2,6	156,0	3,0
	España	4	1.986,5	1,6	4.056,1	2,4	3.021,3	2,0	2.765,8	2,4
Paraísos fiscales	Aragón	35	52,5	0,9	100,4	1,3	76,4	1,1	75,0	1,4
	España	43	3.428,8	2,7	5.151,3	3,0	4.290,0	2,9	3.297,3	2,9
Latinoamérica	Aragón	19	155,1	2,8	166,2	2,1	160,6	2,4	90,2	1,7
	España	19	6.509,6	5,2	7.681,5	4,5	7.095,5	4,8	5.315,3	4,6
Resto OCDE	Aragón	9	236,3	4,3	353,6	4,6	294,9	4,4	193,3	3,7
	España	9	10.026,0	8,0	13.900,3	8,2	11.963,2	8,1	9.217,4	8,0
Asia	Aragón	36	102,2	1,8	161,3	2,1	131,7	2,0	145,2	2,8
	España	38	4.122,2	3,3	6.205,5	3,7	5.163,9	3,5	4.885,8	4,2
África	Aragón	52	166,3	3,0	220,4	2,8	193,3	2,9	261,1	5,0
	España	53	4.415,2	3,5	7.403,7	4,4	5.909,5	4,0	6.769,4	5,9
Resto mundo	Aragón	24	26,4	0,5	139,4	1,8	82,9	1,2	76,3	1,5
	España	46	965,2	0,8	2.342,2	1,4	1.653,7	1,1	1.452,9	1,3
Otros**	Aragón	-	1,0	0,0	4,3	0,1	2,7	0,0	4,6	0,1
	España	-	1.977,4	1,6	4.536,2	2,7	3.256,8	2,2	3.444,8	3,0
TOTAL	Aragón	203	5.546,6	100,0	7.762,0	100,0	6.654,3	100,0	5.173,2	100,0
	España	236	126.024,7	100,0	169.323,8	100,0	147.674,3	100,0	115.606,9	100,0

\* Es el número máximo de mercados a lo largo del periodo analizado.

\*\* Incluye avituallamiento y combustible.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.

Se pone de manifiesto que las empresas aragonesas han realizado un notable esfuerzo por estar presentes en un gran número de mercados (203) y muy diversos, exportando a casi todo el mundo. Aunque están presentes en todas las áreas geográficas, se observa que el principal destino de las exportaciones aragonesas ha sido, y sigue siendo, las Unión Europea. Sin embargo, a continuación se presentan algunos de los rasgos característicos de las exportaciones aragonesas a cada una de las áreas en comparación con las exportaciones españolas, por orden de importancia como destino para las exportaciones de las empresas aragonesas.

#### La Unión Europea de los quince

La Unión Europea de los 15 (UE-15) ha sido el principal destino de las exportaciones, tanto aragonesas como españolas. Así, durante 1999-2008, ha

recibido la mayor parte de las exportaciones, concretamente el 80 por 100 de las exportaciones medias aragonesas y el 68 por 100 de la media nacional; y con una tasa de crecimiento, similar en las dos economías, alrededor del 5 por 100. Estos pesos han ido disminuyendo a lo largo del período con respecto a los años previos, tanto en el caso de Aragón como del conjunto de España.

Las empresas aragonesas han exportado a todos los países que conforman este área, aunque destaca principalmente Alemania que recibe más del 20 por 100 de las exportaciones aragonesas a este área. Le siguen en importancia, Francia, Reino Unido, Italia y Portugal como destinos principales. El 87 por 100 de las exportaciones aragonesas a este área se concentran en estos cinco países.

Cabe señalar, sin embargo, que a lo largo del período se han observado cambios en la prioridad de los mercados para las exportaciones arago- ▷

nesas. Entre ellos, destaca Reino Unido que ha perdido importancia, ocupando la cuarta posición durante 2009. Por el contrario, destaca el avance de Francia que ha ido incrementando su atractivo, ya que mientras en los primeros años (1999-2003) ocupaba el cuarto puesto, a partir del 2007 se posiciona en segundo lugar, consolidándolo hasta el final del periodo.

Estos países también son los más importantes para las empresas españolas, aunque difieren en el orden (Francia, Alemania, Portugal, Italia y Reino Unido) y en la concentración, ya que Francia es el destino del 28 por 100 del total de exportaciones españolas a la UE-15 y entre los cinco destinos alcanzan el 84 por 100. En 2009, la importancia y el orden de estos mercados se mantienen.

#### *Resto de países de la OCDE*

En segundo lugar, aunque a gran distancia de la UE-15, se encuentra el área de destino resto de países de la OCDE, tanto para las empresas aragonesas como para las españolas. Concretamente, durante el periodo 1999-2008, el 4,4 por 100 de las exportaciones medias aragonesas y más del 8 por 100 de las españolas se dirigen a este área, manteniéndose este peso relativamente estable a lo largo de los años. En 2009 se aprecia un descenso, especialmente en Aragón, lo que provoca que este área pierda importancia y en 2009 pase a ocupar la tercera posición, superada por África e igualándose en importancia a la del Resto de la UE-25.

El peso de las exportaciones aragonesas sobre el total nacional a este área es pequeño (apenas el 2,5 por 100 de las exportaciones españolas medias anuales del periodo 1999-2008), muy inferior al peso medio de todas las exportaciones aragonesas sobre el conjunto español.

Se exporta a todos los países de este área, pero los principales destinos, tanto para Aragón como para España, son Suiza y Estados Unidos. En el caso de Aragón, exporta una media anual durante 1999-2008 de 79 millones de euros a Suiza y 77 millones a Estados Unidos (entre los dos destinos

el 53 por 100 del total de exportaciones aragonesas a este área). La importancia de estos países varía según los años. Así, durante 1999-2003, eran Suiza y Estados Unidos, por este orden, los principales mercados, mientras que EEUU se convierte en el principal receptor de las exportaciones aragonesas durante 2004-2008.

En el conjunto nacional se aprecia una mayor concentración de las exportaciones en Estados Unidos (el 52 por 100) y, además, mantiene el predominio durante todo el período; mientras que las exportaciones españolas a Suiza representan el 15 por 100 del total de exportaciones al área del resto de la OCDE.

#### *Resto de países hasta la Unión Europea de los 25*

Los países de reciente incorporación a la Unión Europea (hasta completar la UE-25) acaparan más del 3 por 100 de las exportaciones medias del periodo 1999-2008 tanto de las empresas aragonesas como las del conjunto de España.

Este área ha ido ganando importancia relativa durante el periodo analizado para las empresas aragonesas<sup>5</sup>. Así, durante 1999-2003 este área ocupaba el cuarto puesto por volumen medio anual de exportación, mientras que de 2004 a 2008 se posicionaba en el tercer puesto (en detrimento de África), aunque en 2009 se observa un leve retroceso que la relega de nuevo a la cuarta posición, a favor de África.

Sin embargo, para el caso nacional el área de la UE-25 ocupa un modesto sexto puesto dentro de las áreas geográficas preferidas por los exportadores españoles.

El 4,8 por 100 de las exportaciones españolas medias anuales del período 1999-2008 que se dirigen a la UE-25 proceden de Aragón, lo que supone un peso superior al de las exportaciones aragonesas sobre las totales españolas (4,5 por 100). ▷

<sup>5</sup> El 1 de mayo de 2004 se produce la adhesión a la UE de la República Checa, Estonia, Chipre, Letonia, Lituania, Hungría, Malta, Polonia, Eslovenia y Eslovaquia. Este acontecimiento justificaría el fuerte incremento de las exportaciones a estos países.

Las empresas aragonesas exportan a todos los países del área, aunque destacan Hungría y Polonia (con 86 y 73 millones de euros respectivamente de exportación media y la República Checa (26 millones) como destinos principales; suponiendo conjuntamente el 84 por 100 del total de exportaciones medias aragonesas al área UE-25, durante el periodo 1999-2008.

Al analizar el destino de las exportaciones españolas, estos países también son los más importantes dentro de este área, aunque en distinto orden, ya que la República Checa se sitúa por delante de Hungría en cuanto a exportación media del periodo 1999-2008. Polonia se mantiene como líder concentrando el 34 por 100 de las exportaciones españolas al área, y entre estos 3 destinos concentran el 71 por 100 (una menor concentración que en Aragón).

### *África*

La cuarta área más importante en volumen de exportaciones medio del periodo 1999-2008 tanto en Aragón como en España es África, que concentra casi el 3 por 100 de las exportaciones totales medias aragonesas del periodo y el 4 por 100 del total medio nacional.

A lo largo del periodo 1999-2008, África va perdiendo importancia gradualmente como destino de las exportaciones aragonesas, de modo que durante 2004-2008 pasa a la quinta posición en beneficio de los países del Resto UE-25, y los próximos entrantes en la UE, en 2009 la tendencia cambia, alcanzando un notable incremento de las ventas a este área, que le permite convertirse en la segunda área en importancia, sólo por detrás de la UE-15. Por el contrario, a nivel nacional, esta región se mantiene en un estable cuarto puesto a lo largo de los años del periodo, aunque en 2009 también avanza hasta un tercer puesto, en detrimento de Latinoamérica.

Las empresas aragonesas exportan a casi todos los países africanos. Los destinos principales en el periodo 1999-2008 son: Marruecos (que concentra

el 27 por 100 de las exportaciones medias del periodo analizado del total del área africana), Argelia y Sudáfrica (con alrededor del 15 por 100 cada uno), Túnez y Senegal con casi el 7 por 100. En 2009, especialmente reseñable es el avance de Argelia, que además de pasar a ocupar el primer puesto, acumula el 36 por 100 del total de exportaciones aragonesas a este área; y el retroceso de Túnez y Senegal a favor de Egipto.

En el caso de las exportaciones del total de España, los destinos principales coinciden, aunque difieren en el orden: Marruecos es el destino de más del 36 por 100 de las exportaciones medias españolas del periodo 1999-2008, seguido a gran distancia por Argelia (con el 17 por 100), Túnez (9 por 100), Sudáfrica (8,5 por 100) y Egipto (7,8 por 100).

### *Países candidatos a entrar en la Unión Europea*

La quinta área de destino de las exportaciones aragonesas para el periodo 1999-2008 es la integrada por los países candidatos a entrar en la Unión Europea (próximos UE), con menos de 175 millones de euros de volumen medio anual de exportaciones, que suponen sólo el 2,6 por 100 de las exportaciones medias aragonesas. Sin embargo, destaca su gran avance a lo largo de los años, convirtiéndose en destinos prioritarios para las exportaciones aragonesas (así, durante 1999-2003 ocupaba el séptimo puesto, pasando a ser el cuarto durante 2004-2008). Es más, aunque en media las exportaciones aragonesas no son muy elevadas, su peso sobre las exportaciones españolas a este área es el más alto, representando el 5,8 por 100 para el total del periodo.

Para el conjunto de España, este área se mantiene en un estable octavo lugar en cuanto a volumen medio anual de exportaciones a lo largo de todo el periodo, sólo por delante de los países que integran el resto del mundo.

Desagregando por países, se exporta a todos los países de este área, siendo Turquía el destino favorito tanto para los exportadores aragoneses como españoles. Este país concentra más del 75 por 100 ▷

de las exportaciones aragonesas medias (y el 72 por 100 de las españolas) a este área durante todo el periodo 1999-2008.

#### *Latinoamérica*

La sexta área en importancia para Aragón es Latinoamérica, con más de 160 millones de media anual de exportación para el periodo 1999-2008, lo que supone el 2,4 por 100 de las exportaciones medias aragonesas.

Es un área en descenso, ya que durante 1999-2003 era la quinta área en importancia, mientras que durante los siguientes años queda relegada al sexto, situándose en 2009 en séptimo lugar.

Sin embargo, para el conjunto de España, este área se posiciona en un estable tercer lugar, por detrás únicamente de la Unión Europea de los Quince y del resto de países de la OCDE. Aunque en 2009, se observa también una tendencia decreciente, ya que pasa a ocupar un cuarto puesto en importancia, a favor de África.

Analizando los destinos principales de este área, aunque las empresas aragonesas exportan a todos los países, destacan, para el periodo 1999-2008, México, con el 30 por 100 de las exportaciones medias aragonesas al área, Brasil y Cuba que concentran el 12 por 100 cada una, y Chile y Argentina el 10 por 100 y el 8 por 100 respectivamente. De forma que entre todos ellos suponen el 72 por 100 de las exportaciones anuales medias aragonesas a toda el área. Aunque México se mantiene como destino preferente, la importancia de los demás países varía a lo largo de los años, de forma que Brasil se consolida como segundo destino en importancia, mientras que Cuba va perdiendo importancia ya que pasa de ocupar el segundo lugar en importancia en el periodo 1999-2003, al cuarto puesto tanto en el periodo 2004-2008 como en 2009.

Para el conjunto de España, estos países también son los más importantes dentro del área latinoamericana, aunque nuevamente el orden difiere. Para el periodo 1999-2008, México, concentra el 33 por 100 del volumen medio anual de exportaciones para toda

el área, Brasil el 17 por 100, Argentina el 9 por 100, Cuba el 8 por 100 y finalmente, Chile con el 7 por 100, de modo que entre todos ellos acaparan el 74 por 100 de las exportaciones medias anuales españolas. México y Brasil se mantienen a lo largo del período como destinos principales, observándose una serie inestable para el resto de países.

#### *Asia*

La séptima área para los exportadores aragoneses es Asia, con casi 132 millones de euros de media anual de exportación para el periodo 1999-2008, recogiendo el 2 por 100 de las exportaciones medias aragonesas. Sin embargo es otra área que aunque pierde importancia relativa durante el periodo 1999-2008, parece que en 2009 vuelve a recuperarse ocupando un sexto puesto, por delante de Latinoamérica.

Para el conjunto de España, este área se posiciona en un estable quinto lugar durante todos los años analizados. El volumen medio de exportación para el periodo 1999-2008 es de aproximadamente 5.200 millones de euros, supone un 3,5 por 100 del total de las exportaciones anuales medias españolas y, en 2009, muestra una tendencia creciente en peso relativo.

Los destinos principales de las exportaciones aragonesas durante el periodo 1999-2008 son Arabia Saudí, China, Israel e Irán, entre los cuatro acumulan el 64 por 100 de las exportaciones anuales medias del periodo. Destaca especialmente el crecimiento de las exportaciones dirigidas a Irán, Arabia Saudí y China, que prácticamente se duplican durante 2004-2008, respecto a 1999-2003.

Estos destinos prácticamente coinciden en importancia para el conjunto español, aunque China se posiciona por delante de Arabia Saudí, y la India por delante de Irán.

#### *Resto del mundo*

La octava área en volumen de exportaciones medio en Aragón es la integrada por los países del ▷

resto del mundo, mientras que para el total de España, este área ocupa el último lugar.

En Aragón, durante el periodo 1999-2008 se han dirigido a este área 83 millones de euros de exportación media anual, que supone un peso del 1,2 por 100 sobre el total de exportaciones medias anuales aragonesas a todo el mundo. Se trata de un área que ha crecido en importancia relativa ya que en el periodo 1999-2003 ocupaba el último lugar.

Los destinos principales de las exportaciones aragonesas y españolas durante 1999-2008 coinciden en la importancia e incluso en el orden. Son Rusia y, muy por detrás Ucrania, y Serbia y Montenegro. Especialmente reseñable es el fuerte incremento de las exportaciones aragonesas hacia Rusia, que durante 2004-2008 se multiplican por 7,5 veces respecto a 1999-2003, en el caso español el incremento es menor: 2,5 veces.

#### *Paraísos fiscales*

Finalmente, el área integrada por los paraísos fiscales ocupa el último lugar por volumen de exportación medio en Aragón. Por el contrario, para el conjunto español, este área ocupa un lugar más preeminente (el séptimo puesto), por delante de los próximos países de la UE y los que integran el resto del mundo.

Con 76 millones de euros de media anual de exportación para el periodo 1999-2008, contribuyendo tan sólo con el 1,1 por 100 de las exportaciones medias aragonesas. este área ha ido perdiendo peso a favor de los países integrantes del área del resto del mundo.

Los destinos principales de las exportaciones aragonesas para el periodo 1999-2008 son Andorra, Emiratos Árabes Unidos, Hong-Kong y Singapur, concentrando el 84 por 100 de las exportaciones medias anuales aragonesas. Especialmente Andorra con el 38 por 100 es el destino favorito de los exportadores aragoneses.

A nivel nacional se incorpora Gibraltar a estos destinos, que va ganando importancia a lo largo de los años, convirtiéndose en el segundo destino

en 2009. Sin embargo, si se analiza la importancia de los mercados para el periodo 1999-2008 son Andorra, Emiratos Árabes, Gibraltar, Hong Kong y Singapur y por este orden. Andorra muestra una menor concentración que en el caso aragonés, con el 19 por 100 de las exportaciones medias anuales.

#### **4. Conclusiones**

A partir de los datos disponibles en el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio se han analizado las exportaciones aragonesas en comparación con las de España. En concreto, se trata de establecer su peso, su evolución, así como sus principales destinos. Todo ello permite conocer mejor hacia dónde se dirigen las exportaciones de las empresas y detectar aquellos mercados más consolidados y/o más atractivos.

A lo largo del presente estudio, se ha puesto de manifiesto la buena posición competitiva de las empresas exportadoras aragonesas, ya que el peso de sus exportaciones está por encima del peso relativo de la propia economía aragonesa sobre el PIB nacional, que es del 3,1 por 100. Concretamente, la aportación regional a las exportaciones nacionales se sitúa en una media de 4,5 por 100, oscilando a lo largo del periodo 1999-2008 entre 4,1 por 100 y 5 por 100, siempre superior al peso del total de la economía aragonesa sobre la española.

Las exportaciones aragonesas crecen todos los años del periodo analizado, salvo el año 2008 en que, probablemente como consecuencia de la crisis económica, se reducen un 3,1 por 100 respecto al año anterior. Destacan especialmente dos años: durante 2003, es la comunidad autónoma que más incrementa sus exportaciones, debido a un aumento de su cuota de mercado en la UE-15 y al aumento de exportaciones de productos relacionados con el automóvil; y 2007, cuando las exportaciones aragonesas superan los 8.700 millones de euros, lo que representa el 4,7 por 100 del total exportado por España. ▷

Además las empresas aragonesas están realizando un notable esfuerzo por estar presentes en un gran número de mercados (más de 200) y muy diversos. Exportan a prácticamente todo el mundo, con fuerte predominio de la Unión Europea de los 15, a la que destinan, en el periodo 1999-2008, el 80 por 100 del total de sus exportaciones (más de 5.300 millones de euros). Muy por detrás de la UE-15, y por orden de importancia, se encuentran la OCDE, el resto de países hasta la UE-25, África, próximos países candidatos a la UE, Latinoamérica, Asia, resto del mundo y paraísos fiscales. En todas las áreas, salvo en África, las tasas de crecimiento medias de las exportaciones aragonesas han sido superiores, o al menos iguales, a las españolas. Especialmente reseñable es el área de los próximos candidatos a la UE, porque además de ser la segunda que más crece (después de los países del resto del mundo), registra la participación aragonesa más alta: casi el 6 por 100 de las exportaciones españolas a este área proceden de Aragón.

A nivel de países de destino de las exportaciones, Alemania predomina en Aragón ya que en el periodo 1999-2008 se exporta una media anual de más de 1.100 millones de euros (el 17 por 100 del total de exportaciones aragonesas), y además presenta elevadas tasas de crecimiento (7,3 por 100 de media anual). También resulta interesante destacar que, fuera de la UE-15, países como Turquía, Hungría, Suiza, Estados Unidos y Rusia se configuran como principales destinos de las exportaciones aragonesas del período. Además, concretamente Rusia es un destino que presenta una de las tasas de crecimiento medio anual más elevadas (57 por 100).

Cuando se comparan las exportaciones aragonesas con las españolas se observa que coinciden en la elección de las principales áreas de destino. Así, destaca la Unión Europea de los quince, seguida del resto de países de la OCDE. Sin embargo, a nivel país, presentan ciertas diferencias. En el caso de la UE-15 hay un fuerte predominio de Alemania para el caso aragonés, mientras que para el conjunto nacional, el primer destino es Francia. En cuanto a la OCDE, Suiza tiene mayor

importancia para Aragón que para España, pero es reseñable el fuerte crecimiento de las exportaciones aragonesas a Estados Unidos, que han aumentado casi el triple desde 1999, apreciándose el esfuerzo de los exportadores aragoneses por penetrar en el mercado estadounidense.

Sin embargo, se observan notables diferencias entre Aragón y España en la preferencia por el resto de las áreas. Por ejemplo, las áreas integradas por el resto de países de la UE-25 y los próximos candidatos a la UE tienen un papel más relevante en Aragón que en España, especialmente estos últimos, ya que el peso de las exportaciones aragonesas sobre el total nacional a este área es de un 5,8 por 100, muy superior al propio peso de las exportaciones aragonesas totales sobre el conjunto nacional. Por el contrario, Asia y especialmente Latinoamérica tienen una notable menor importancia para Aragón que para España.

En general, se ha puesto de manifiesto que las empresas aragonesas cada vez tienen una mayor participación en el comercio internacional. Aunque su presencia no es elevada, cabe señalar que se observa una tendencia creciente y que a lo largo del periodo analizado se han ido consolidando los mercados en los que ya estaban presentes y han ido entrando en mercados más lejanos y con una mayor distancia cultural.

### *Agradecimientos*

Este trabajo ha sido realizado bajo el marco de los objetivos del Grupo de Investigación de Excelencia CREVALOR reconocido por la Diputación General de Aragón. Asimismo, las autoras agradecen la financiación recibida por el MICINN-FEDER a través del proyecto de investigación ECO2009-09623.

### **Bibliografía**

- [1] CESA (2001): Situación Económica y Social de Aragón en 2001. Informe Anual. Consejo Económico y Social de Aragón. ▷

- [2] CESA (2003): Informe sobre la situación económica y social de Aragón. Año 2003. Consejo Económico y Social de Aragón.
- [3] CESA (2007): Informe sobre la situación económica y social de Aragón. Año 2007. Consejo Económico y Social de Aragón.
- [4] DATACOMEX: Base de datos del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. (Fecha de consulta: julio y diciembre de 2009).
- [5] DELGADO-GÓMEZ, J.M., RAMÍREZ-ALESÓN, M. y ESPITIA-ESCUER, M.A. (2004): «Intangible resources as a key factor in the internationalisation of Spanish firms», *Journal of Economic Behavior & Organization*, vol. 53, nº 4, pp. 477-494.
- [6] INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (2008): «Producto Interior Bruto regional. Año 2007». Nota de prensa del INE, Contabilidad Regional de España base 2000 (CRE-2000) (26 de Marzo de 2008).
- [7] INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (2009): [www.ine.es](http://www.ine.es) (Fecha de consulta: julio y diciembre de 2009).
- [8] JOHANSON J. y VAHLNE, J.E. (1977): «The Internationalization Process of the Firm. A Model of Knowledge Development and Increasing Foreign Market Commitments», *Journal of International Business Studies*, vol. 8, pp. 23-32.
- [9] RAMÍREZ, M. y ROSELL, J. (2006): «La actividad internacional de la empresa aragonesa». *Boletín Económico de ICE*, nº 2894, noviembre, pp. 29-44, Madrid.